## 1 At that time, Herod the | 1 Έν ἐκείνω τῷ καιρῷ tetrarch heard the report | ἤκουσεν Ἡρώδης ὁ February 20 - **Matthew 14:1-12** concerning Jesus, τετραάρχης τὴν ἀκοὴν Ἰησοῦ, John the Baptist Beheaded 2 and said to his 2 καὶ εἶπεν τοῖς παισὶν αὐτοῦ servants, "This is John Οὖτός ἐστιν Ἰωάνης ὁ February 20-23 | Matthew 14: Jesus' Power over Nature βαπτιστής αὐτὸς ἠγέρθη the Baptizer. He is risen 3 Ὁ γὰρ Ἡρώδης 3 For Herod had laid from the dead. That is ἀπὸ τῶν νεκρῶν, καὶ διὰ κρατήσας τὸν Ἰωάνην hold of John, and bound why these powers work | τοῦτο αἱ δυνάμεις ἐνεργοῦσιν ἔδησεν καὶ ἐν φυλακῆ him, and put him in in him." έν αὐτῶ. ἀπέθετο διὰ Ἡρωδιάδα prison for the sake of τὴν γυναῖκα Φιλίππου Herodias, his brother 6 But when Herod's 6 γενεσίοις δὲ τοῦ ἀδελφοῦ αὐτοῦ, Philip's wife. birthday came, the γενομένοις τοῦ Ἡρώδου 4 ἔλεγεν γὰρ ὁ Ἰωάνης 4 For John said to him, This is 1) This is (2)John the daughter of Herodias ώρχήσατο ἡ θυγάτηρ αὐτῶ. Οὐκ ἔξεστίν σοι "It is not lawful for you to τῆς Ἡρῳδιάδος ἐν τῶ danced among them and ἔχειν αὐτήν. have her." Baptizer John in pleased Herod. μέσω καὶ ἤρεσεν τῷ 5 καὶ θέλων αὐτὸν 5 When he would have 34 Καὶ διαπεράσαντες 34 When they had prison, 7 Whereupon he Ἡρώδη, άποκτεῖναι ἐφοβήθη put him to death, he ήλθον έπὶ τὴν γῆν εἰς crossed over, they came promised with an oath to 7 ὄθεν μεθ' ὅρκου feared the multitude. τὸν ὄχλον, ὅτι ὡς Γεννησαρέτ. to the land of Gennesaret. February 23 - **Matthew 14:34-36** give her whatever she ώμολόγησεν αὐτῆ προφήτην αὐτὸν εἶχον. because they counted 35α καὶ ἐπιγνόντες 35a When the men of that **Healing the Sick in Gennesaret** δοῦναι ὃ ἐὰν αἰτήσηται. should ask. him as a prophet. αὐτὸν οἱ ἄνδρες τοῦ place recognized him, Dance τόπου ἐκείνου and (6) 8 She, being prompted 8 ἡ δὲ προβιβασθεῖσα oath(7) by her mother, said, ὑπὸ τῆς μητρὸς αὐτῆς. 9 καὶ λυπηθεὶς $\dot{o}$ 9 The king was Touched, 'Give me here on a Δός μοι, φησίν, ὧδε ἐπὶ 35b they sent into all that 35b ἀπέστειλαν είς ὅλην Jesus made whole βασιλεὺς διὰ τοὺς grieved, but for the recognized platter the head of πίνακι τὴν κεφαλὴν surrounding region, and | τὴν περίχωρον ἐκείνην, καὶ ὄρκους καὶ τοὺς sake of his oaths, and John the Baptizer." Ίωάνου τοῦ βαπτιστοῦ. brought to him all who προσήνεγκαν αὐτῷ πάντας συνανακειμένους of those who sat at the beheaded 9 Give me were sick, τοὺς κακῶς ἔχοντας, ἐκέλευσεν δοθῆναι, table with him, he the head 36 and they begged him 36 καὶ παρεκάλουν [αὐτὸν] 10 καὶ πέμψας commanded it to be 14 Jesus' Power that they might just touch | ἵνα μόνον ἄψωνται τοῦ ἀπεκεφάλισεν given, the fringe of his garment. κρασπέδου τοῦ ἰματίου 12) Body lωάνην ἐν τῆ | 10 and he sent andOver Nature As many as touched it αὐτοῦ· καὶ ὅσοι ήψαντο φυλακῆ. beheaded John in the were made whole. διεσώθησαν. 11 καὶ ἠνέχθη ἡ prison. κεφαλή αὐτοῦ ἐπὶ 11 His head was 12 His disciples 12 Καὶ προσελθόντες πίνακι καὶ ἐδόθη τῶ | brought on a platter, came, and took the |οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ ἦραν Mk 6 κορασίω, καὶ and given to the young body, and buried it; τὸ πτῶμα καὶ ἔθαψαν ἥνεγκεν τῇ μητρὶ lady: and she brought and they went and αὐτόν, καὶ ἐλθόντες it to her mother. told Jesus. ἀπήγγειλαν τῷ Ἰησοῦ. 18 ὁ δὲ εἶπεν Φέρετέ μοι ὧδε αὐτούς. 18 He said, "Bring them here to me." 1-12 32 καὶ ἀναβάντων 32 When they got up into 19 καὶ κελεύσας τοὺς ὄχλους 19 He commanded the multitudes to sit John the boat, the wind αὐτῶν εἰς τὸ πλοῖον down on the grass; and he took the five the άνακλιθῆναι ἐπὶ τοῦ χόρτου, λαβὼν ceased. ἐκόπασεν ὁ ἄνεμος. 14:34-36 loaves and the two fish, and looking up You are τοὺς πέντε ἄρτους καὶ τοὺς δύο ἰχθύας, 33 οἱ δὲ ἐν τῷ πλοίῳ 33 Those who were in the **Baptist** Healing the Son to heaven, he blessed, broke and gave άναβλέψας είς τὸν ούρανὸν εὐλόγησεν boat came and worshiped προσεκύνησαν αὐτῷ Beheaded the Sick in of God(33) καὶ κλάσας ἔδωκεν τοῖς μαθηταῖς τοὺς the loaves to the disciples, and the him, saying, "You are λέγοντες Άληθῶς Compassion Gennesaret άρτους οἱ δὲ μαθηταὶ τοῖς ὄχλοις. disciples gave to the multitudes. θεοῦ υἱὸς εἶ. truly the Son of God!" Peter 14:13-21 14:22-33 walked 13 Άκούσας δὲ ὁ | 13 Now when Jesus Feeds **Jesus Walks** 28 Peter answered him and 28 ἀποκριθεὶς δὲ ὁ Πέτρος |Jesus heard Ίησοῦς Five on the Water Gave to the said, "Lord, if it is you, αὐτῷ εἶπεν Κύριε, εἰ σὺ εἶ, ἀνεχώρησεν this, he withdrew multitude **Thousand** command me to come to you κέλευσόν με έλθεῖν πρός σε from there in a έκεῖθεν ἐν πλοίω on the waters. έπὶ τὰ ὕδατα. είς ἔρημον τόπον boat, to a 29 He said, "Come!" Peter 29 [ό] δὲ εἶπεν Ἐλθέ. καὶ deserted place κατ' ἰδίαν. καὶ καταβάς ἀπὸ τοῦ πλοίου stepped down from the boat, February 22 - **Matthew 14:22-33** apart. When the άκούσαντες οί 20 They all ate, and 20 καὶ ἔφαγον πάντες and walked on the waters to Πέτρος περιεπάτησεν ἐπὶ τὰ Jesus Walks On the Water multitudes heard őχλοι were filled. They took καὶ ἐχορτάσθησαν, καὶ ύδατα καὶ ἦλθεν πρὸς τὸν come to Jesus. $\dot{\eta}$ κολούθησαν | it, they followed up twelve baskets full ἦραν τὸ περισσεῦον 30 But when he saw that the Ίησοῦν. αὐτῷ πεζῆ ἀπὸ him on foot from of that which remained τῶν κλασμάτων Deserted wind was strong, he was afraid, 30 βλέπων δὲ τὸν ἄνεμον the cities. τῶν πόλεων. place left over from the δώδεκα κοφίνους έφοβήθη, καὶ ἀρξάμενος Walking on and beginning to sink, he cried broken pieces. πλήρεις. out, saying, "Lord, save me!" καταποντίζεσθαι ἔκραξεν 14 Kαὶ ἐξελθὼν 14 Jesus went 21 Those who ate were 21 οἱ δὲ ἐσθίοντες 31 Immediately Jesus λέγων Κύριε, σῶσόν με. about five thousand | ἦσαν ἄνδρες ὡσεὶ εἶδεν πολὺν ὄχλον, out, and he saw stretched out his hand, took | 31 εὐθέως δὲ ὁ Ἰησοῦς Compassion You give them καὶ ἐσπλαγχνίσθη | a men, besides women | πεντακισχίλιοι χωρὶς | great hold of him, and said to him, ἐκτείνας τὴν χεῖρα ἐπελάβετο Καὶ [εὐθέως] 22 Immediately Jesus έπ' αὐτοῖς καὶ multitude. He to ead and children. γυναικῶν καὶ παιδίων. ήνάγκασεν τοὺς made the disciples get "You of little faith, why did you | αὐτοῦ καὶ λέγει αὐτῷ έθεράπευσεν τοὺς | had compassion μαθητὰς ἐμβῆναι εἰς into the boat, and to go doubt?" Όλιγόπιστε, εἰς τί ἐδίστασας; αρρώστους | on them, andπλοῖον καὶ προάγειν ahead of him to the 15 When evening had come, his disciples 15 Όψίας δὲ γενομένης προσῆλθον αὐτῶ οἱ healed their sick. αὐτῶν. | αὐτὸν εἰς τὸ πέραν, other side, while he sent 24 But the boat was now in the middle of the 24 Τὸ δὲ πλοῖον ἤδη σταδίους πολλοὺς ἀπὸ τῆς came to him, saying, "This place is deserted, μαθηταὶ λέγοντες Ἔρημός ἐστιν ὁ τόπος καὶ |ἔως οὖ ἀπολύση | the multitudes away. sea, distressed by the waves, for the wind γῆς ἀπεῖχεν, βασανιζόμενον ὑπὸ τῶν κυμάτων, ἦν and the hour is already late. Send the ἡ ὥρα ἤδη παρῆλθεν ἀπόλυσον τοὺς 23 After he had sent the ∥τοὺς ὄχλους. γὰρ ἐναντίος ὁ ἄνεμος. was contrary. multitudes away, that they may go into the σχλους, ἵνα ἀπελθόντες εἰς τὰς κώμας || 23 καὶ ἀπολύσας | multitudes away, he 25 In the fourth watch of the night, Jesus 25 Τετάρτη δὲ φυλακῆ τῆς νυκτὸς ἦλθεν πρὸς άγοράσωσιν ἑαυτοῖς βρώματα. villages, and buy themselves food." February 21 - Matthew 14:13-21 τοὺς ὄχλους ἀνέβη went up into the αὐτοὺς περιπατῶν ἐπὶ τὴν θάλασσαν. came to them, walking on the sea. 16 ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς Οὐ χρείαν 16 But Jesus said to them, "They don't need Jesus Feeds Five Thousand || εἰς τὸ ὄρος κατ' ἰδίαν | mountain by himself to | 26 οἱ δὲ μαθηταὶ ἰδόντες αὐτὸν ἐπὶ τῆς θαλάσσης 26 When the disciples saw him walking on έχουσιν ἀπελθεῖν δότε αὐτοῖς ὑμεῖς φαγεῖν. to go away. You give them something to eat." ∥προσεύξασθαι. pray. When evening had the sea, they were troubled, saying, "It's a περιπατοῦντα ἐταράχθησαν λέγοντες ὅτι 17 They told him, "We only have here five 17 οἱ δὲ λέγουσιν αὐτῷ Οὐκ ἔχομεν ὧδε εἰ come, he was there Φάντασμά ἐστιν, καὶ ἀπὸ τοῦ φόβου ἔκραξαν. όψίας δὲ γενομένης ghost!" and they cried out for fear. loaves and two fish." μὴ πέντε ἄρτους καὶ δύο ἰχθύας. μόνος ἦν ἐκεῖ. 27 εὐθὺς δὲ ἐλάλησεν [ὁ Ἰησοῦς] αὐτοῖς λέγων alone. 27 But immediately Jesus spoke to them,

saying "Cheer up! I AM! Don't be afraid."

Θαρσεῖτε, ἐγώ εἰμι μὴ φοβεῖσθε.

English text: World English Bible (public domain) Greek text: Westcott-Hort Greek New Testament (public domain Graphics: Copyright Stéphane Tibi and his licensors. All rights reserved. www.studymaps.org